

Accidental Indemnity Benefit (AIB)

If this supplementary contract is issued, then on accidental loss the following benefits become payable.

حادثاتی نقصانات کا ضمنی معاہدہ (AIB)

یہ ذیلی کنٹریکٹ جاری ہونے کی صورت میں حادثاتی نقصان پر پالیسی ہولڈر مندرجہ ذیل سینٹیفیس کا حقدار ہوگا۔

Loss or Disability	Sum Assured
Loss of life	Sum assured
Loss of two or more limbs by amputation at or above wrist or ankle.	Sum assured and waiver of future premiums
Total and irrecoverable loss of all sight in both eyes.	Sum assured and waiver of future premiums
Total and irrecoverable loss of all sight in one eye and loss of one limb by amputation at or above wrist or ankle.	Sum assured and waiver of future premiums
Loss of one limb by amputation at or above the wrist or ankle joints.	One-half of the sum assured
Total and irrecoverable loss of sight in one eye	One-third of the sum assured
Loss of thumb and index finger of either hand by amputation at or above metacarpophalangeal joints.	One-fourth of the sum assured
For temporary, total and continuous disability	Weekly indemnity @Rs. 5/- per thousand of the sum assured maximum for 52 weeks
On partial disability	One-fourth of the weekly indemnity @Rs. 1.25/- per thousand of the sum assured maximum for 52 weeks
On permanent and total disability that remains continuous beyond fifty-two weeks	Annual payment of 10% of sum assured for a maximum period of 10 years and waiver of future premiums

نقصان یا معذوری	تعیین شدہ بیمہ رقم
جانی نقصان	بیمہ شدہ رقم
کافی یا کچھ تک یا اس سے اوپر دو یا زائد اعضاء کا جانا	بیمہ شدہ رقم اور مستقبل کے پرمیئم کی چھوٹ
دونوں آنکھوں سے بینائی مکمل اور ناقابل بحالی کی حد تک ختم ہو جانا	بیمہ شدہ رقم اور مستقبل کے پرمیئم کی چھوٹ
ایک آنکھ کی بینائی مکمل اور ناقابل بحالی کی حد تک ختم اور کافی یا کچھ سے یا اس سے اوپر ایک عضو کوٹ جانا	بیمہ شدہ رقم اور مستقبل کے پرمیئم کی چھوٹ
کافی یا کچھ کی جوڑے یا اس سے اوپر ایک عضو کوٹ جانا	بیمہ شدہ رقم کا نصف

ایک آنکھ کی بینائی مکمل طور پر اور ناقابل بحالی کی حد تک ختم ہو جانا	بیمہ شدہ رقم کا ایک تہائی
کسی بھی ہاتھ کے انگوٹھے یا پکلی انگلی کا پکنا کاربو قلمبیل جوڑ یا اس کے اوپر سے کٹ جانا	بیمہ شدہ رقم کا چوتھائی
عارضی، مکمل اور مستقل معذوری کے لئے	بہتے دار معاوضہ (بیمہ شدہ رقم کی ہر ایک ہزار روپے پر 5 روپے) زیادہ سے زیادہ 52 ہفتوں کے لئے
جزوی معذوری کے لئے	بہتے دار اینڈرینٹنی کا ایک چوتھائی (بیمہ شدہ رقم کے ہر ایک ہزار روپے پر 1.25 روپے) زیادہ سے زیادہ 52 ہفتوں کے لئے
مستقل اور مکمل معذوری کے لئے جو 52 ہفتوں سے زائد مسلسل جاری رہے۔	بیمہ شدہ رقم کا 10 فیصد زیادہ سے زیادہ 10 سال تک ادا کرنا اور مستقبل کے پرمیئم کی چھوٹ

Term Insurance

With a nominal addition in premium, the term insurance contract can be added to this plan. If this supplementary contract is issued, then on his/her death during the term of contract, an amount equal to basic sum assured become payable.

ٹرم انشورنس

معمولی اضافائی پرمیئم ادا کر کے آپ اس پلان میں انشورنس کنٹریکٹ شامل کر سکتے ہیں یہ ذیلی کنٹریکٹ جاری ہو تو ٹرم کی مدت کے دوران موت کی صورت میں بنیادی بیمہ شدہ رقم کے علاوہ مساوی رقم واجب الادا ہوگی۔

Waiver of Premium (WP)

This supplementary contract provides the coverage of waiver of all future premiums in case the policy holder becomes totally and permanently disabled as a result of an accident (provided that policy holder is unable to attend his/her business due to permanent and total disability and income is affected).

پرمیئم کی چھوٹ (WP)

یہ ضمنی معاہدہ کسی حادثے کے نتیجے میں پالیسی ہولڈر مکمل طور پر اور مستقل طور پر معذور ہونے کی صورت میں مستقبل کے تمام پرمیئموں کی چھوٹ کی کو ریج فراہم کرتا ہے (بشرطیکہ پالیسی ہولڈر مستقل اور مکمل معذوری کی وجہ سے اپنے کاروبار میں شرکت کرنے سے قاصر ہوا اور آمدنی متاثر ہو)۔

Will there be any bonuses on this policy?

State Life announces a bonus for every year. 97.5% of surplus is distributed as bonuses to all with-profit policies. The Statistics till date reflect the constant increase in the bonus rate. Resultantly, the value of with-profit plan increases year by year.

کیا اس پالیسی پر کوئی بونس بھی ہوگا؟

اسٹیٹ لائف کی طرف سے ہر سال بونس کا اجرا کیا جاتا ہے ان میں سے سربس کا 97.5 فیصد حصہ تمام منافع بخش پالیسیوں میں تقسیم کیا جاتا ہے۔ آج تک کے تمام اعداد و شمار بونس کی شرح میں مسلسل اضافے کی عکاسی کرتے ہیں۔ اس کے نتیجے میں منافع بخش پلان کی ویلیو میں ہر سال اضافہ ہو رہا ہے۔

Disclaimers

- This product is underwritten by State Life Insurance Corporation of Pakistan. It is not guaranteed or insured by Bank or its affiliates and is not a Bank product.
- The Bank is acting as a corporate insurance agent of state life insurance, bank shall not be held responsible for any liability under the policy in any manner whatsoever to the policy holders (s) or claimants (s)
- The past performance of State Life Insurance Corporation of Pakistan is not necessarily a guide to future performance. Any forecast made is not necessarily indicative of future or likely performance of the funds and neither State Life Insurance Corporation of Pakistan or Bank will incur any liability for the same.
- A personalised illustration of benefits will be provided to you by our staff. Please refer to the notes in the illustration for detailed understanding of the various terms and conditions.
- Service charges and taxes will be applicable as per the Bank's Schedule of Charges and taxation laws as stipulated by the relevant authorities.
- A description of how the contract works is given in the policy privileges and conditions. This products brochure only gives a general outline of the product features and benefits and the figures used above are indicative and for illustration purposes only.

دستبرداری فارم

- یہ پراڈکٹ اسٹیٹ لائف انشورنس کارپوریشن آف پاکستان کے اصول و ضوابط کے تحت ہے اور بینک اور اس سے ملحق اداروں کی جانب سے اس پر کوئی گارنٹی یا انشورنس شامل نہیں اور نہ ہی یہ بینک کی پراڈکٹ ہے۔
- بینک ایک ایجنٹ کے طور پر اسٹیٹ لائف انشورنس کی جانب سے یہ سہولت فراہم کر رہا ہے اور کسی معاملے یا کنٹریکٹ یا اس کے سینٹیفشری یا تیسرے فریق کے متعلق کسی قسم کا ذمہ دار نہیں ہے۔
- اسٹیٹ لائف انشورنس کارپوریشن کی گزشتہ کارکردگی اس کی آنے والی کارکردگی کی ضمانت نہیں اس حوالے سے کی گئی کوئی بھی پیشگوئی مستقبل کی کارکردگی کی عکاسی نہیں کرتی ہے اور نہ ہی اس حوالے سے اسٹیٹ لائف انشورنس کارپوریشن آف پاکستان اور بینک پر کوئی ذمہ داری عائد ہوتی ہے۔
- ہمارا عملہ آپ کو سینٹیفیس کی تفصیل تصویر کی شکل میں فراہم کرے گا۔ پلان کے حوالے سے شرائط و ضوابط کی مزید معلومات جاننے کے لئے ان تصاویر میں دیئے گئے نوٹس سے رجوع کریں۔
- براہ مہربانی یاد رکھیں کہ بینک کے شیڈول آف چارجز اور متعلقہ اداروں کے ٹیکس لاگو ہوں گے۔
- کنٹریکٹ کا طریقہ کار پالیسی کی شرائط و ضوابط اور تفصیلات میں دیا گیا ہے۔ یہ بروشر پراڈکٹ کے حوالے سے نمایاں خصوصیات اور فوائد کے بارے میں عمومی معلومات کے لئے ہے، بروشر میں دی گئی افکار صرف حوالے کے لئے ہیں۔

www.statelife.com.pk

State Life Insurance Corporation of Pakistan
Bancassurance Division, 2nd Floor,
State Life Building No. 9,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Phone: 021-9920 4111-12
Help Line No: 0304-111-555-0
021-111-111-888 Ext No. 3460-3467

اسٹیٹ لائف انشورنس کارپوریشن آف پاکستان
بینک انشورنس ڈویژن، دوسری منزل
اسٹیٹ لائف بلڈنگ نمبر 9
ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی
فون نمبر: 021-9920 4111-12
ہیلپ لائن نمبر: 0304-111-555-0
021-111-111-888 Ext No. 3460-3467

State Life Endowment Plan

اسٹیٹ لائف میعادے بیمہ پلان



مستقبل کی منصوبہ بندی، بہترین سرمایہ کاری ENSURE YOUR FUTURE

An exceptional insurance plan which allows savings and protection for you and your loved ones by providing a lump-sum payout at maturity.

www.statelife.com.pk
051-111-777-542

STATE LIFE
INSURANCE CORPORATION OF PAKISTAN

ضمانت شدہ بیمہ (GI)

یہ رائیڈر پالیسی ہولڈر کو مزید طبی ثبوت فراہم کرنے کی ضرورت کے بغیر مستقبل میں معیاری نرخوں پر مخصوص مزید تاریخوں پر منتعین زیادہ سے زیادہ رقم تک اضافی لانف انشورنس کو ربح خریدنے کی اجازت دیتا ہے۔

Refund of Premium Rider (RPR)

This rider provides a refund of premiums paid under the policy in the event of the death of the policyholder during the currency of the policy.

پرییمیم رائیڈر کی واپسی (RPR)

یہ رائیڈر پالیسی کی کرنی کے دوران پالیسی ہولڈر کی موت کی صورت میں پالیسی کے تحت ادائیگے گئے پرییم کی واپسی فراہم کرتا ہے۔

Hospital and Surgical Benefit (H&S)

This rider provides coverage in case of hospitalization in State Life's approved hospitals upto certain limits, as a result of sickness or accident. This includes Room and Board charges, Hospital Services and Surgical Benefits.

ہسپتال اور سرجیکل بینیفٹ (H&S)

یہ رائیڈر پالیسی ہولڈر کو بیماری یا حادثے کی صورت میں اسٹیٹ لانف کے منظور شدہ اسپتالوں میں داخلے کی صورت میں مخصوص حد تک کو ربح فراہم کرتا ہے۔ اس میں کمرہ اور بورڈ کے اخراجات، اسپتال کی خدمات اور سرجیکل فوائد شامل ہیں۔

Family Income Benefits (FIB)

Family income Benefit can be added to this plan on payment of nominal additional premium. If this contract is issued, then on his/her death (God forbid) during the Term of FIB, in addition to Basic Sum Assured, a regular annual Family Income Benefit installment at least 10% and at most 50% of the Basic Sum Assured depending on payment of additional premium become payable till the expiry of FIB to the nominee(s).

خاندانی فوائد کا ضمنی معاہدہ (FIB)

خاندانی فوائد کا ضمنی معاہدہ تھوڑے سے اضافی پرییمیم کی ادائیگی پر شامل کیا جاسکتا ہے۔ خدا نخواستہ اگر بیمہ شدہ شخص کا معاہدے کی مدت کے دوران انتقال ہو جائے تو زر بیمہ، بونس کے علاوہ معاہدے کی بقیہ مدت کے لئے زر بیمہ کی کم از کم **10 فیصد** اور زیادہ سے زیادہ **50 فیصد** رقم سالانہ کے حساب سے (جو کہ اضافی پرییمیم کی شرح پر منحصر ہے) بیمہ شدہ شخص کے ورثا کو ادائی جائے گی۔

Accidental Death Benefit (ADB)

If this supplementary contract is issued, then on accidental death during the term of the policy, the amount equal to basic sum assured becomes payable.

حادثاتی موت کا ضمنی معاہدہ (اے ڈی بی)

یہ ذیلی کنٹریکٹ جاری ہونے کی صورت میں پالیسی کی مدت کے دوران پالیسی ہولڈر کی موت کی صورت میں بنیادی بیمہ شدہ رقم کے مساوی اضافی رقم واجب الادا ہوگی۔

سرنڈر ویلیو اور قرض کی ویلیو

اس پلان کے تحت جاری کی جانے والی پالیسیاں کی ذیفات کے بغیر **2** سال جاری رہنے کی صورت میں سرنڈر ویلیو حاصل کر لیں گے۔ سرنڈر ویلیو رکھنے والی دیگر پراکٹس کی طرح اس پلان میں بھی پالیسی قرض کی سہولت حاصل ہوگی، اسٹیٹ لانف پالیسی ہولڈر کی تحریری درخواست پر **80** فیصد تک پالیسی کے سرنڈر ویلیو کے مقابلے میں پالیسی لون جاری کرے گا۔ قرض پر شرح منافع اور دیگر شرائط و ضوابط کا تعین قرض منظور کیے جانے کے مرحلے پر کیا جائے گا۔

Death Benefits

In case of death (God forbid) of the Policyholder during the Currency of Policy, State Life pays the sum assured plus Accrued Bonuses up till then. This lump sum payment provides financial security to the family and dependants, when they need it the most.

انتقال کی صورت میں واجب الادا رقم

ڈیٹھ بینیفٹ

اگر بیمہ شدہ شخص کا خدا نخواستہ انتقال پالیسی کی مدت کے دوران ہو جائے تو اسٹیٹ لانف زر بیمہ اور انتقال تک جمع شدہ بونس ادا کرے گی۔ یہ یکشت رقم بیمہ شدہ شخص کے ورثا اور خاندان کو اس وقت معاشی تحفظ دے گی جب ان کو اس کی سب سے زیادہ ضرورت ہو۔

What riders can be added?

The attachment of the following supplementary contracts to the plan can substantially increase the benefits of the policy.

پالیسی میں کون سے رائیڈرز شامل کئے جاسکتے ہیں؟

مندرجہ ذیل ذیلی کنٹریکٹس سے آپ معیادی بیمہ منصوبے کو مزید مفید اور موثر بنا سکتے ہیں۔

Special Waiver of Premium

This Supplementary Contract provides for the premium on the policy to be waived during Total and Permanent Disability due to accident or sickness which renders the policyholder unable to engage in any occupation for at least six months.

پرییمیم کی خصوصی چھوٹ

یہ ضمنی معاہدہ حادثے یا بیماری کی وجہ سے مکمل اور مستقل معذوری کے دوران پالیسی پر پرییمیم کی چھوٹ فراہم کرتا ہے اگر پالیسی ہولڈر کم از کم چھ ماہ تک کسی بھی بٹیشے میں مشغول ہونے سے قاصر رہے۔

Guaranteed Insurability (GI)

This rider allows the policyholder to purchase additional life insurance coverage upto specified maximum amounts on specified further dates at standard rates in the future without needing to provide further medical evidence.

What need does it fulfill?

For personal and family future needs, funds can be availed for the following:

- Income generation after retirement.
- Establishment and expansion of business.
- Children’s education and marriage.
- Purchase of land or construction of house.
- Loan repayments, etc.

یہ منصوبہ کن ضروریات کو پورا کرتا ہے؟

پالیسی کی تکمیل یا خدا نخواستہ بیمہ شدہ شخص کے انتقال پر ایک خاطر خواہ رقم میا کرتا ہے۔ اس رقم کو مندرجہ ذیل انفرادی اور کنبہ کی ضروریات کے لئے استعمال کیا جاسکتا ہے۔

- ریٹائرمنٹ کے بعد کی معاشی ضروریات کے لئے
- بچوں کی تعلیم اور شادی کے لئے
- قرض کی ادائیگی وغیرہ کے لئے

What are the Benefits of Endowment Plan

- The Plan provides a handsome lump sum amount at maturity or (God forbid) at the death of the assured
- Endowment Plan is issued on with Profit Basis. The sum assured and terms of Policy are determined in accordance with the future needs and paying capacity of Policy Holder.

میعادی بیمہ پالیسی کے فوائد کیا ہیں؟

میعادی بیمہ پالیسی ایک بامنافع پالیسی ہے۔ بیمہ دار اپنی تکمیل کی ضروریات اور پرییمیم ادا کرنے کی صلاحیت کے مطابق پالیسی کی مدت اور زر بیمہ کا انتخاب کرتا ہے

Maturity Benefits

Sum assured plus accrued bonuses are payable by state life on completion of Term of Policy. This amount fulfills the dreams of financial security of the Policy holder and his near and dear ones.

پالیسی کی تکمیل معیاد کے فوائد

پالیسی کی معیاد مکمل ہونے کے بعد اسٹیٹ لانف زر بیمہ اور مکمل مدت کے بونس ادا کرے گی۔ یہ رقم بیمہ دار اور اس کے خاندان کے معاشی خوابوں کی تعمیر پیش کر سکتی ہے۔

Surrender Value and Loan Value

Policies issued under this plan will acquire a surrender value after they have been in-force for at least two full years and no premiums are in default. As with all surrender value products, a policy loan is also available under this plan. State Life will grant the 80% loan against the policy’s surrender value on the written request of the policy holder. The rate of return or profit, and other terms and conditions, will be determined by State Life at the time of granting the loan.

What is Endowment Plan?

Endowment Plan is a unique saving and protection scheme through which the Policyholder can get a particular amount of money at a specific time speculated on the basis of his/her future requirements. Endowment Plan is most suitable for people who are farsighted and want to fulfill their future needs.

میعادی بیمہ پالیسی کیا ہے

میعادی بیمہ پالیسی تحفظ اور بچت کی ایک ایسی منفرد اسکیم ہے جس کے ذریعے بیمہ دار یا اس کے ورثا مستقبل میں اپنی ضروریات کے مطابق طے شدہ وقت پر یا قبل از وقت وفات پر مخصوص رقم حاصل کر سکتے ہیں۔

Admissible Ages and Terms

Plan Type	Bonus Based
Entry Age	10-65 years
Tenure	Min 10 Years , Maximum by the age of 75 years.
Minimum Premium with Modes	15,000 Annually, 10,000 Half yearly, 7,500 Quarterly, 4,000 Monthly

پلان حاصل کرنے کی شرائط و اہلیت

پلان کی قسم	بونس پر مبنی
داخلے کی عمر	10-65 سال
میعاد	کم از کم 10 سال زیادہ سے زیادہ 75 سال کی عمر تک۔
موڈز کے ساتھ کم از کم پرییم	15,000 سالانہ، 10,000 ششماہی، 7,500 ماہانہ، 4,000

Free Look Period

The Policy holder has an option to cancel the policy with in 14 days after receipts of policy document

فری لک پریڈ/مفت ملاحظہ مدت

اس پالیسی کے تحت بیمہ دار کو اختیار حاصل ہے کہ پالیسی کے اصل کاغذات کے موصول ہونے کے **14** دن کے اندر وہ اپنی پالیسی کو منسوخ کر داسکتا ہے

For whom is the plan suitable?

This Plan is suitable for entrepreneurs, e.g. Lawyers, Doctors, Engineers, Businessmen and Service-Oriented People, Teachers, newly Married Couples, especially for middle-class people having limited income.

یہ منصوبہ کن افراد کے لئے موزوں ہے؟

یہ منصوبہ پیشہ ور افراد و مشائخا، لکڑ، انجینئر، وکیل، کاروباری افراد، ملازمین پیشہ افراد جیسے اساتذہ اور نئے شادی شدہ افراد و خصوصاً متوسط طبقے سے تعلق رکھنے والے افراد کے لئے مناسب ہے جن کی آمدنی محدود ہوتی ہے۔